Boiler Elektro

Ⓘ **Istruzioni per l'uso** Pagina 2

Da tenere nel veicolo!

Indice

Simboli utilizzati 14
Modello 14
Scopo d'impiego 14

Istruzioni per l'uso

Avvertenze importanti per l'uso 14
Riempimento del boiler 15
Svuotamento del boiler 15
Messa in funzione 16
Manutenzione 16
Smaltimento 16
Specifiche tecniche 17
Dichiarazione di conformità 17
Dichiarazione di garanzia del costruttore Truma 17

Simboli utilizzati

⚠ Il simbolo indica possibili pericoli.

ⓘ Nota con informazioni e raccomandazioni.

Modello

Boiler Elektro (boiler elettrico) (BE 14)

Scopo d'impiego

Il Boiler Elektro (scaldaacqua elettrico) scalda l'acqua mediante una resistenza elettrica (230 V, 850 W).

Istruzioni per l'uso

Avvertenze importanti per l'uso

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni d'età e persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o senza esperienza né conoscenze dietro sorveglianza oppure se sono state istruite su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e se comprendono i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

⚠ Far eseguire eventuali riparazioni solamente da un tecnico qualificato!

Alla revoca dei diritti di garanzia e all'esclusione da eventuali risarcimenti per responsabilità civile concorrono soprattutto:

– l'esecuzione di modifiche all'apparecchio (accessori compresi),
– l'utilizzo di accessori e parti di ricambio non originali Truma,
– l'inosservanza delle istruzioni per l'uso e di montaggio.

Decade, inoltre, la licenza d'uso dell'apparecchio e, in alcuni paesi, anche il permesso di circolazione del veicolo.

Il boiler viene riempito d'acqua anche se si utilizza solo l'impianto dell'acqua fredda senza boiler. Per evitare danni dovuti al gelo, svuotare il boiler tramite la valvola di scarico/di sicurezza anche se non è stato messo in funzione. In alternativa, è possibile montare due valvole di intercettazione resistenti all'acqua calda a monte del raccordo dell'acqua calda e di quella fredda.

In caso di collegamento ad un'alimentazione dell'acqua centrale (collegamento regionale o urbano), inserire un riduttore di pressione che impedisca il raggiungimento di pressioni superiori a 2,8 bar nel boiler.

In Germania, in caso di guasti occorre rivolgersi, in linea di principio, al centro di assistenza Truma; negli altri paesi, sono disponibili i rispettivi partner di assistenza (vedere il sito www.truma.com).

L'installatore o il proprietario del veicolo dovrà applicare l'adesivo giallo di avviso fornito con l'apparecchio in un punto del veicolo ben visibile a tutti gli utilizzatori (ad es. sulla porta dell'armadio)! Gli eventuali adesivi mancanti possono essere richiesti a Truma.

Prima della messa in funzione, attenersi scrupolosamente alle istruzioni per l'uso e alle «Avvertenze importanti per l'uso»! Il proprietario del veicolo è responsabile del corretto utilizzo dell'apparecchio.

Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente l'intero impianto di alimentazione dell'acqua con acqua pulita. Quando il boiler non è in funzione, svuotarlo per evitare il pericolo di gelo! **La garanzia non copre i danni dovuti al gelo!**

I materiali dell'apparecchio che vengono a contatto con l'acqua sono idonei per acqua potabile (vedere Dichiarazione del costruttore www.truma.com – Download – Dichiarazione del costruttore).

Riempimento del boiler

Verificare che la valvola di scarico/di sicurezza nella mandata dell'acqua fredda sia chiusa: leva orizzontale, posizione (a).

Azionare regolarmente la valvola di scarico/di sicurezza per evitare depositi di calcare e accertare che non sia bloccata.

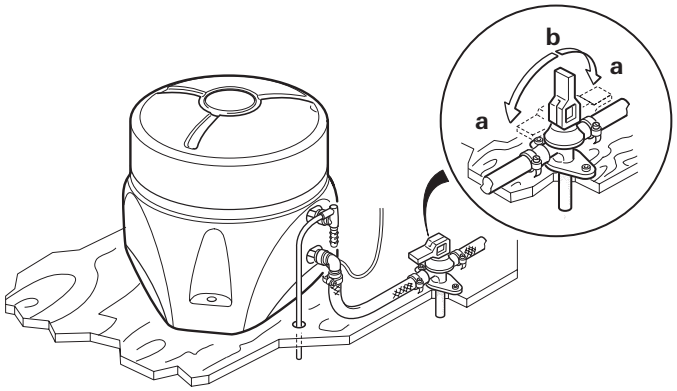

Figura 1

a = posizione leva «chiusa»
b = posizione leva «scarico»

Aprire il rubinetto dell'acqua calda in bagno o in cucina (posizionare i miscelatori termostatici o monocomando su «calda»).

Dare corrente alla pompa dell'acqua (interruttore principale o interruttore della pompa).

Lasciare aperti i rubinetti fintanto che il boiler si riempie, l'aria viene eliminata e dai rubinetti esce un getto d'acqua uniforme.

In caso di gelo, il riempimento può essere impedito da acqua residua gelata. Una breve messa in funzione (max. 2 minuti) consente di sbrinare il boiler. Le tubature ghiacciate possono essere sbrinate riscaldando l'abitacolo.

Svuotamento del boiler

Se, durante il periodo invernale, il caravan non viene utilizzato, svuotare il boiler!
Togliere corrente alla pompa dell'acqua (interruttore principale o interruttore della pompa).

Aprire i rubinetti dell'acqua calda in bagno e in cucina.

Aprire la valvola di scarico/di sicurezza: leva verticale, posizione (b).

Ora il boiler viene svuotato direttamente all'esterno attraverso la valvola di scarico/di sicurezza. Verificare che l'acqua sia scaricata tutta (14 litri).

Istruzioni per la ricerca guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'acqua non si scalda.	– Nessuna tensione di esercizio.	– Ripristinare l'alimentazione di tensione.
	– Funzionamento senz'acqua; l'interruttore termico spegne la resistenza elettrica.	– Spegnere l'apparecchio, attendere 10 minuti, riempire d'acqua, accendere.
Tempo di riscaldamento estremamente lungo	– Formazione di calcare nel serbatoio dell'acqua.	– Eliminare il calcare dall'impianto idraulico (vedere manutenzione).
Il boiler si svuota – è impossibile caricare il boiler.	– La valvola di scarico/ di sicurezza è aperta.	– Chiudere la valvola di scarico/di sicurezza.
Impossibile svuotare il boiler, anche se la valvola di scarico/di sicurezza è aperta.	– Bocchettone di scarico della valvola di scarico/ di sicurezza otturato.	– Controllare che l'apertura non sia ostruita da sporcizia (fanghiglia di neve, ghiaccio, fogliame, ecc.) ed eventualmente rimuoverla.
	– Tubo flessibile di aerazione tappato.	– Controllare l'apertura (v. sopra). – Verificare che il tubo flessibile non sia piegato ed ev. eliminare le pieghe.
	– Raccordo ad angolo sul boiler torto.	– La valvola di sfiato sul raccordo ad angolo deve guardare di lato.
Dal bocchettone di scarico della valvola di scarico/ di sicurezza gocciola acqua.	– Pressione dell'acqua troppo alta.	– Controllare la pressione della pompa (max. 2,8 bar). In caso di collegamento ad un'alimentazione dell'acqua centrale (collegamento regionale o urbano), inserire un riduttore di pressione che impedisca il raggiungimento di pressioni superiori a 2,8 bar nel boiler.

Qualora queste misure non consentano di eliminare l'anomalia, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.

Messa in funzione

⚠ Non mettere in funzione il boiler con un temporizzatore.

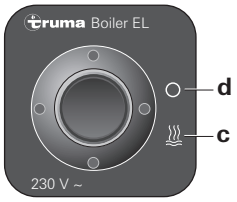

Figura 2

c = interruttore a bilico «on»
d = interruttore a bilico «off»

Accendere il boiler dall'unità di comando (c). La spia luminosa segnala che l'apparecchio è funzionante.

In caso di utilizzo di interruttori specifici del veicolo: v. le istruzioni per l'uso del costruttore del veicolo.

⚠ La temperatura dell'acqua non può essere preselezionata: limitazione automatica della temperatura a circa 70 °C.

La resistenza elettrica è provvista di un interruttore termico. Se l'apparecchio viene fatto funzionare senz'acqua, a circa 90 °C l'interruttore termico spegne l'apparecchio. Per ripristinare il funzionamento dell'apparecchio, la temperatura deve scendere al di sotto di 24 °C e l'apparecchio deve essere spento e poi riacceso (reset).

Manutenzione

Per gli interventi di manutenzione e riparazione utilizzare esclusivamente pezzi originali Truma.

Per la pulizia, la sterilizzazione e la manutenzione del boiler si raccomanda di utilizzare prodotti adatti disponibili in commercio. Non utilizzare prodotti contenenti cloro.

Per evitare l'insediamento di microrganismi, riscaldare il boiler a 70 °C ad intervalli regolari.

Smaltimento

L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle disposizioni amministrative in vigore nel rispettivo paese d'utilizzo. Rispettare le leggi e le normative nazionali (in Germania, ad esempio, la legge sulla rottamazione di veicoli usati).

Negli altri paesi, osservare le rispettive disposizioni in vigore.

Specifiche tecniche

rilevate conformemente alle condizioni di prova Truma

Alimentazione di tensione
230 V ~, 50 Hz
Corrente assorbita
3,7 A (850 W)
Contenuto acqua
14 litri
Tempo di riscaldamento da 15 °C circa a 70 °C circa
ca. 70 min.
Limitazione della temperatura
70 °C
Interruttore termico
90 °C
Pressione della pompa
max. 2,8 bar
Pressione del sistema
max. 4,5 bar
Peso (senz'acqua)
ca. 3 kg
Dimensioni
Altezza: 295 mm
Profondità: 405 mm

CE

Salvo modifiche tecniche!

Dichiarazione di conformità

1. Ragione sociale del costruttore

Nome: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Indirizzo: Wernher-von-Braun-Str. 12, 85640 Putzbrunn, Germania

2. Identificazione dell'apparecchio

Modello / versione:

Scaldaacqua Boiler Elektro BE 14

3. Soddisfa i requisiti delle seguenti direttive

3.1 Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
3.2 Direttiva veicoli fuori uso 2000/53/CE
3.3 Direttiva sull'acqua potabile 98/83/CE

e dispone del marchio CE.

4. Fondamento del certificato di conformità

IEC 60335-2-21:2002 (Fifth Edition) (incl. Corr. 1:2007) + A1:2004 + A2:2008 used in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth edition); DIN 2001-2 ; DVGW W270, KTW.

5. Ente responsabile del controllo

Ufficio Federale della Motorizzazione (Kraftfahrt-Bundesamt)

6. Dati sulla funzione del firmatario

Firma: Frank Oster
Amministrazione

Putzbrunn, 10/12/2014

Dichiarazione di garanzia del costruttore Truma

1. Casi contemplati dalla garanzia

Il costruttore fornisce una garanzia per i vizi dell'apparecchio imputabili a difetti del materiale o di lavorazione. Questa garanzia si aggiunge alla garanzia legale del venditore.

Non si presta alcuna garanzia:

– per componenti soggetti ad usura e naturale logoramento,
– in conseguenza all'utilizzo negli apparecchi di parti di ricambio non originali Truma,
– nei sistemi di regolazione della pressione del gas, per danni causati da corpi estranei (ad es. oli, plastificanti) nel gas,
– in conseguenza al mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e per l'uso Truma,
– in conseguenza ad uso improprio,
– in conseguenza a imballaggio per il trasporto non idoneo.

2. Copertura della garanzia

La garanzia si applica ai vizi di cui al paragrafo 1, che si manifestano entro 24 mesi dalla conclusione del contratto di acquisto tra il venditore e il consumatore finale. Il costruttore rimedierà a tali vizi mediante adempimento successivo, riparandoli, ma potrà decidere se effettuare una riparazione o una sostituzione. Nel caso in cui il costruttore decida di prestare garanzia, il periodo di garanzia relativo ai pezzi riparati o sostituiti, non decorrerà dal momento della riparazione o sostituzione, bensì sarà valido il vecchio periodo di garanzia. Si escludono ulteriori rivendicazioni, in particolare richieste di risarcimento danni da parte dell'acquirente o terzi. Restano salve le disposizioni della legge sulla responsabilità del produttore (Produkthaftungsgesetz).

I costi per il ricorso al servizio di assistenza meccanica Truma allo scopo di eliminare un vizio in garanzia, in particolare i costi di trasporto, stradali, di lavoro e materiali, sono a carico del costruttore nella misura in cui il servizio di assistenza sia fornito in Germania. Gli interventi del servizio di assistenza in altri paesi non sono coperti dalla garanzia.

Ulteriori costi derivanti da condizioni di smontaggio e montaggio dell'apparecchio più gravose (ad es. smontaggio di parti di mobili o carrozzeria) non possono essere riconosciuti in garanzia.

3. Applicazione della garanzia

L'indirizzo del costruttore è il seguente:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Germania

In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com). Descrivere dettagliatamente i reclami e indicare il numero di matricola dell'apparecchio e la data di acquisto.

Affinché il costruttore possa verificare se sussiste il diritto alla garanzia, il consumatore finale dovrà farsi carico, a proprio rischio, del trasporto o della spedizione dell'apparecchio presso il costruttore stesso o un partner di assistenza. In caso di danni allo scambiatore di calore, deve essere spedito anche il regolatore di pressione del gas utilizzato.

In caso di sistemi di condizionamento:
Per evitare danni conseguenti al trasporto, l'apparecchio potrà essere spedito solo previo accordo con il centro di assistenza Truma in Germania o con il partner di assistenza autorizzato. In caso contrario, il mittente sopporta il rischio per gli eventuali danni derivanti dal trasporto.

In caso di invio in fabbrica, spedire a piccola velocità. Se il caso è contemplato dalla garanzia, il costruttore sosterrà i costi di trasporto ovvero i costi di invio e della spedizione di ritorno. Qualora il caso non sia contemplato dalla garanzia, il costruttore informa il cliente e indica i costi di riparazione che non saranno assunti dal costruttore; in questo caso anche i costi di spedizione sono a carico del cliente.

(I) In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

70020-61700 · 02 · 01/2015 · G · ©

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020 service@truma.com
Telefax +49 (0)89 4617-2159 www.truma.com